



**Coupe des Nations**  
**Sports Nautiques de l'Eau d'Heure**  
**10 & 11 Juillet 2021**  
**Lac de la Plate Taille – rue de Oupia 4/1B**  
**6440 Froidchapelle – Belgium**

**Notice of Race**

**PREAMBULE**

La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).

**1. REGLES**

- 1.1 L'épreuve est régie par les règles telles que définie dans les Règles de Cours à la voile.
- 1.2 Les prescriptions de l'autorité nationales s'appliqueront.
- 1.3 Les règles de classe s'appliqueront.

**PREAMBLE**

The notation [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This change RRS 60.1(a).

**1. RULES**

- 1.1 The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing
- 1.2 The prescriptions of the national authority will apply
- 1.3 The Class Rules will apply.

<p>1.4 En cas de conflit dans la traduction, le texte anglais prévaudra.</p> <p>1.5 Quand la règle 20 s'applique, un bateau peut indiquer son besoin de place pour virer ou sa réponse par « place pour virer » et « vous virez »</p> <p><b>2. <u>INSTRUCTION DE COURSE</u></b></p> <p>2.1 Les instructions de course seront disponibles après 10H00 le 10 juillet 2021 au club house.</p> <p>2.2 Les instructions de course seront les instructions standards reprises en Appendice S dans les Règles de Course à la Voile. Les instructions de course et les suppléments aux instructions de course seront affichés au tableau de communication situé dans le club house.</p> <p><b>3. <u>COMMUNICATION</u></b></p> <p>3.1 [DP] A partir du premier signal d'avertissement jusqu'à la fin de la dernière course de la journée, sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.</p> <p><b>4. <u>ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION</u></b></p> <p>4.1 La régata est ouverte à tous les bateaux des classes Néo 495 et Maraudeur.</p> <p>4.2 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire d'inscription et en le rendant accompagné des frais d'inscription au SNEH pour le 10 juillet 2021.</p> <p>4.3 Les bateaux peuvent s'inscrire en ligne à l'adresse <a href="mailto:regate@sneh.be">regate@sneh.be</a></p> <p>4.4 Pour être considéré comme inscrit à l'épreuve, un bateau doit s'acquitter de toutes les exigences d'inscription et payer tous les droits.</p> <p><b>5. <u>DROITS A PAYER</u></b></p> <p>5.1 Les droits requis en Euro sont 30 €</p> <p>5.2 Autres frais : Un repas du soir est prévu pour les compétiteurs. Les personnes accompagnantes payeront 30€</p>	<p>1.4 If there is a conflict between languages the English text takes precedence.</p> <p>1.5 When rule 20 applies, a boat may indicate her need for room to tack or her response by « Room to tack » and « You tack »</p> <p><b>2. <u>SAILING INSTRUCTIONS</u></b></p> <p>2.1 The Sailing Instructions will be available after 10 :00 on 10 July 2021 at the club house.</p> <p>2.2 The Sailing Instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions, and supplementary sailing instructions that will be on the official notice board located at the club house.</p> <p><b>3. <u>COMMUNICATION</u></b></p> <p>3.1 [DP] While racing, from the first warning signal until the end of the last race of the day, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.</p> <p><b>4. <u>ELIGIBILITY AND ENTRY</u></b></p> <p>4.1 The event is open to all boats of the Néo 495 and the Maraudeur classes.</p> <p>4.2 Eligible boats may enter by completing the entry form and submitting it together with the required fee, to the SNEH by the 10 July 2021.</p> <p>4.3 Boat may enter by registering online at <a href="mailto:regate@sneh.be">regate@sneh.be</a></p> <p>4.4 To be considered an entry in the event, a boat shall complete all registration requirements and pay all fees.</p> <p><b>5. <u>FEES</u></b></p> <p>5.1 The required registration fees in Euro is 30 €.</p> <p>5.2 Other fees : A meal is foreseen for competitors. Accompanying persons will pay 30 €.</p>
---	--

## **6. PUBLICITE**

- 6.1 Les bateaux peuvent être tenus d'afficher la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.
- 6.2 L'autorité organisatrice peut fournir des dossards que les concurrents sont tenus de porter comme autorisé par le code de publicité de World Sailing

## **7. PROGRAMME**

- 7.1 Inscription :  
Samedi 10 juillet 2021 de 10H00 à 12H00
- 7.2 Jours de course :  
Samedi 10 juillet 2021  
Le signal d'avertissement de la première course est prévu à 13H00.  
Dimanche 11 juillet 2021  
Le signal d'avertissement de la première course est prévu à 10H00
- 7.3 Le dernier jour de programmé, aucun signal d'avertissement ne sera fait après 15H00

## **8. LIEU**

- 8.1 L'annexe 1 des NoR montre le plan du lieu de l'évènement.
- 8.2 L'annexe 2 des NoR montre la localisation de la zone de course.

## **9. COURSES**

Les courses à courir seront décrites dans l'annexe aux Instructions de course

## **10. SYSTÈME DE PENALITE**

- 10.1 L'intention est d'inviter un jury international comme prévu dans la RCV 70.5
- 10.2 Les décisions du jury seront sans appel comme prévu dans la RCV 70.5

## **11. CLASSEMENT**

- 11.1 Trois courses doivent être validées pour constituer une série.
- 11.2 Quand moins de 4 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses.

## **6. ADVERTISING**

- 6.1 Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.
- 6.2 The organizing authority may provide bibs that competitors are required to wear as permitted by World Sailing Advertising Code.

## **7. SCHEDULE**

- 7.1 Registration :  
Saturday 2021 July 10 from 10H00 to 12H00
- 7.2 Dates of racing :  
Saturday 2021 July 10  
The warning signal for the first race will be made at 13H00  
Sunday 2021 July 11  
The warning signal for the first race will be made at 10H00
- 7.3 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15H00

## **8. VENUE**

- 8.1 NoR Addendum 1 shows the plan of the event venue.
- 8.2 NoR Addendum 2 shows the location of the racing area.

## **9. COURSES**

The courses to be sailed will be described in the Addendum of the Sailing Instructions.

## **10. PENALTY SYSTEM**

- 10.1 The intention is to appoint an international Jury as provided in RRS 70.5
- 10.2 The right of appeal from a protest committee decision is denied as provided in RRS 70.5 (a)(b)(c).

## **11. SCORING**

- 11.1 Three races are required to be completed to constitute a series.
- 11.2 When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race score.

<p>11.3 Quand 4 à 8 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.</p>	<p>11.3 When from 4 to 8 races have been completed, a boat's series score will be the total of her races excluding her worst score.</p>
<p><b><u>12. BATEAUX ACCOMPAGNATEURS</u></b>  Les bateaux accompagnateurs devront :  Demander l'autorisation de se mettre à l'eau en remplissant le formulaire requis.  Les accompagnateurs devront se tenir en dehors de la zone de course depuis le signal préparatoire jusqu'à ce que les bateaux finissent ou abandonnent la course, que le comité annonce un retard, un rappel général ou une annulation.</p>	<p><b><u>12. SUPPORT PERSON VESSELS</u></b>  Support boats shall :  Request autorisation to go afloat by filling in a request form.  Accompanying persons must remain outside the areas where boats are racing from the preparatory signal until all boats finished or abandon, or the race committee reports a postponement, a general recall or a cancellation</p>
<p><b><u>13. PLACE AU PORT</u></b>  Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée pendant qu'ils sont dans le parking à bateau.</p>	<p><b><u>13. BERTHING</u></b>  Boats shall be kept in their assigned places while in the boat park.</p>
<p><b><u>14. LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU</u></b>  [DP] Les quillards ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du Comité de Course.</p>	<p><b><u>14. HAUL-OUT RESTRICTIONS</u></b>  [DP] Keelboats shall not be hauled out during the event except with and according to the term of prior written permission of the race committee.</p>
<p><b><u>15. EQUIPEMENT DE PLONGEE ET HOUSSES DE PROTECTION SOUS-MARINE</u></b>  15.1 Les appareils de respiration sous-marine et les housses de protection sous-marine ou leur équivalent ne doivent pas être utilisés à proximité des quillards entre le signal préparatoire de la première course et la fin de la régata/  15.2 Les quillards ne seront pas nettoyés sous la ligne de flottaison, par quel moyen que ce soit durant la régata.</p>	<p><b><u>15. DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS</u></b>  15.1 Under water breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the event.  15.2 Keelboats shall not be cleaned below the waterline by any means during the event.</p>
<p><b><u>16. PROTECTION DES DONNEES</u></b>  Le RGPD s'appliquera.</p>	<p><b><u>16. DATA PROTECTION</u></b>  The RGPD will apply.</p>
<p><b><u>17. DECHARGE DE RESPONSABILITE</u></b>  La RCV 3 stipule « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité ». En participant à cette</p>	<p><b><u>17. RISK STATEMENT</u></b>  RRS 3 states : « The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone ». By participating in this event each</p>

épreuve, chaque concurrent accepte et reconnais que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vent forts, une mer agitée, des changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaises navigations d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue entrainant un risque accru de blessure. **Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile.**

**18. ASSURANCE**

Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de 1.500.000 € par incident, ou son équivalent.

**19. PRIX**

Les prix seront distribués comme suit :  
Une coupe pour les 3 premier du classement général de chaque classe.  
Un prix pour chaque compétiteur.

**20. INFORMATION  
COMPLEMENTAIRE**

Pour toute information complémentaire, contactez le Team Regata SNEH : [regate@sneh.be](mailto:regate@sneh.be)

competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. **Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.**

**18. INSURANCE**

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.500.000 € per incident or equivalent.

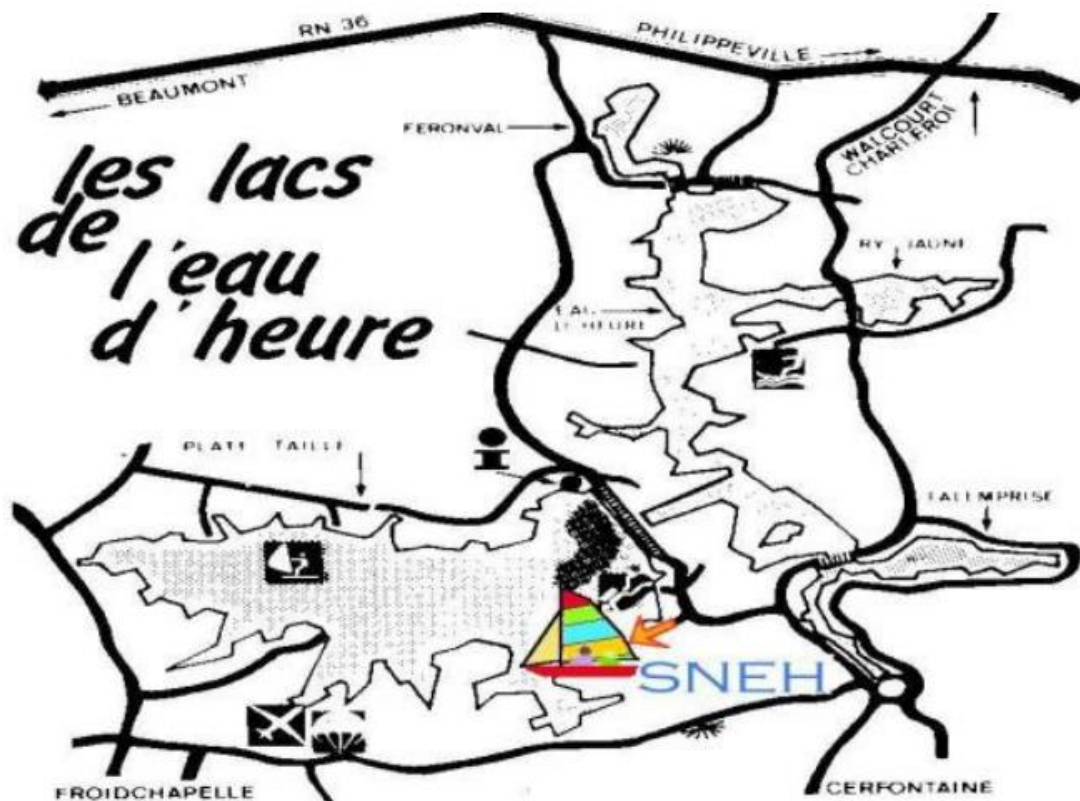
**19. PRIZES**

Prizes shall be given as follows :  
Cup to the first three of general ranking for each classes.  
One prize for each competitor.

**20. FURTHER INFORMATION**

For further information please contact Team Regata SNEH : [regate@sneh.be](mailto:regate@sneh.be)

**Plan of the event venue**  
**Plan du lieu de l'évènement**



**Sports Nautiques de l'Eau d'Heure**

**Lac de la Plate Taille**

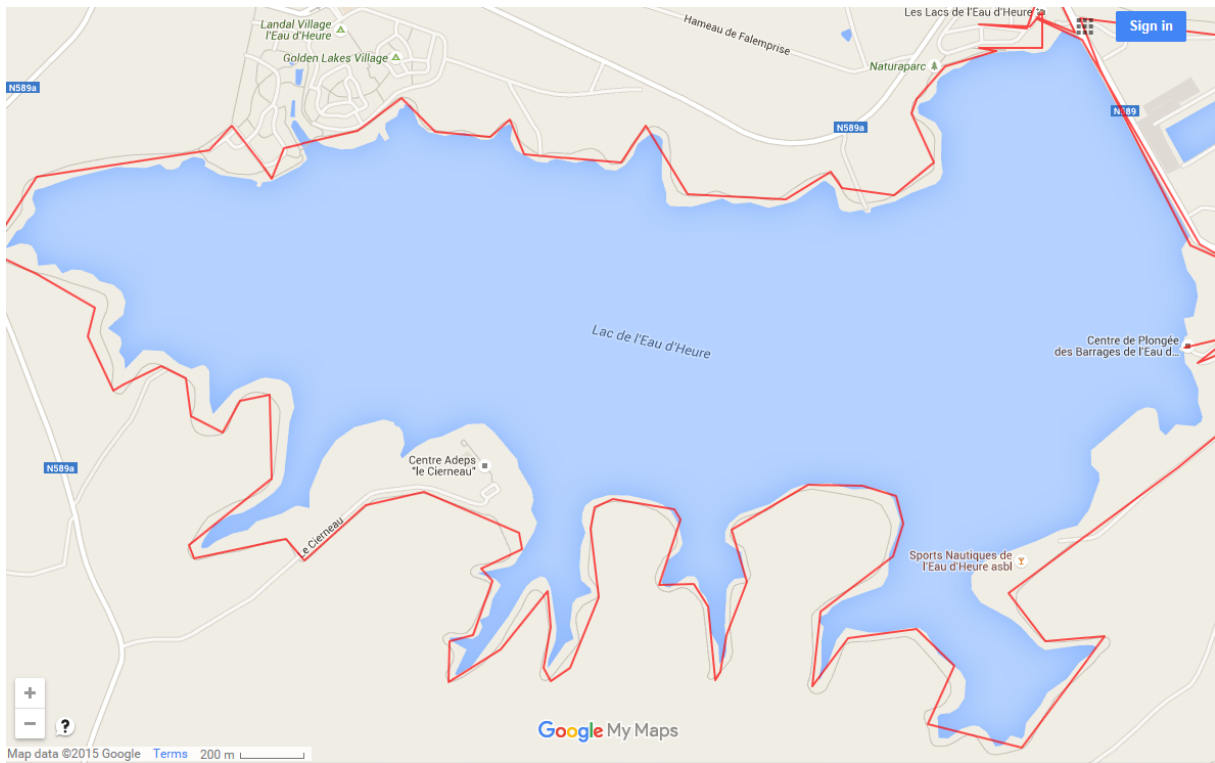
**Rue de Oupia 4/1 B**

**6440 Froidchappelle - Belgium**

**GPS : N 50°10'40,79 "/E 4°22'56,20"**

# Racing Area

## Zone de Course



**HEBERGEMENT**

Possibilité de camping (gratuit) sur le site.  
La liste des chambres d'hôtes, gîtes ruraux et  
maisons de tourisme se trouve sur les sites :  
<https://www.froidchapelle.be/loisirs/tourisme/se-loger>

**ACCOMMODATION**

Camping is available (free of charges) on  
site. The list of B&B, Cottages and Guest  
House are on the different websites  
<https://www.froidchapelle.be/loisirs/tourisme/se-loger>

Cerfontaine

<http://www.cerfontaine.be/loisirs/tourisme/gites-ruraux-hebergement>

Cerfontaine

<http://www.cerfontaine.be/loisirs/tourisme/gites-ruraux-hebergement>

<https://walloniebelgiquetourisme.be/fr-be/3/ou-se-loger/gites-et-maisons-de-vacances>

Froidchapelle, Cerfontaine, Walcourt, Ch

<https://walloniebelgiquetourisme.be/fr-be/3/ou-se-loger/gites-et-maisons-de-vacances>

Froidchapelle, Cerfontaine, Walcourt, Chima

**REPAS**

Il est possible d'avoir une petite restauration  
au club house •  
Renseignements au club house : +32(0)71 64  
33 74

**MEALS**

Snack's are available at the club house. •  
Information at the club house : +32(0)71 64  
33 74

**Inscriptions souhaitées**

Gaetan Donckers +32(0)471 333 192  
[clubhouse@sneh.be](mailto:clubhouse@sneh.be)

**Reservation necessary.**

Gaetan Donckers +32 (0)471 333 192  
[clubhouse@sneh.be](mailto:clubhouse@sneh.be)